

Somali Republic Political Elections Law - Law No. 4 of 22 January 1964

Index of Chapters/Articles and Table of National Assembly seats per district/region

This Law which governed the first election of the Somali Republic National Assembly in 1964 is currently only available in Italian. To get a flavour of the law, I set out below the Italian language headings of the Chapters and articles and their English translation.

There is also at the bottom the annex to the Law which listed the numbers of the National Assembly seats allocated to each district (and region). Prior to 1964, the 123 seats were held by the members of the pre Somalia/Somaliland union respective Legislative Assemblies consisting of 90 members from Somalia and 33 members from Somaliland.

The allocation of seats for the 1964 and the following 1969 National Assembly elections continued to be based on the same formula until the military coup of October 1969 abolished the National Assembly and abrogated the then constitution and the democratic base of the union.

*(I would welcome hearing from anyone who may have an English language copy of this Law or, for that matter, a copy of the **1968 Political Elections and Local Councils Elections – Law No. 13 of 6 June 1968** - which replaced this Law and was used for the conduct of the last ever Somali Republic March 1969 National Assembly and Local Councils Elections. I served as a member of a Polling Station staff in those 1969 elections.)*

- **Editor, Somalilandlaw.com 20/02/2015**

Political Elections Law - Law No. 4 of 22 January 1964 Index of Chapters and Articles

Italian	English Translation
Titolo I: DISPOSIZIONI GENERALI Art. 1 - Deputati elettivi dell'Assemblea Nazionale Art. 2 - Elettorado attivo Art. 3 - Elettorado passivo Art. 4 - Incompatibilita Art. 5 - Indizione delle elezioni Art. 6 - Suddivisione elettorale e del territorio nazionale Art. 7 - Sistema elettivo	CHAPTER I: GENERAL PROVISIONS Art. 1 - Deputies to be elected to the National Assembly Art. 2 - Active electorate Art. 3 - Passive electorate Art. 4 - Incompatibility Art. 5 - Fixing of elections Art. 6 - Subdivision of the territory of the nation for elections Art. 7 - Electoral system
Titolo II: PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE Art. 8 - Atto di presentazione della lista dei candidate Art. 9 - Contrassegno di lista Art. 10 - Sottoscrizione dell'atto di presentazione Art. 11 - Deposito cauzionale	CHAPTER II: PRESENTATION OF CANDIDATES Art. 8 - Act of presentation of candidates' lists Art. 9 - Symbols of the lists Art. 10 - Supporters of the lists for presentation Art. 11 - Security Deposits

<p>Art. 12 - Deposito delle liste Art. 13 - Manifesto dei candidati</p> <p>Titolo III: PROPAGANDA ELETTORALE Art. 14 - Inizio e termine Art. 15 - Comizi elettorali Art. 16 - Manifesti e volantini Art. 17 - Armi e uniformi militari</p> <p>Titolo IV: UFFICI ELETTORALE Art. 18 - Organizzazione elettorale Art. 19 - Uffici elettorali di Sezione Art. 20 - Uffici elettorali distrettuali Art. 21 - Uffici elettorali centrale Art. 22 - Rappresentanti dei partiti politici Art. 23 - Nomina e giuramento dei componenti gli Uffici elettorali Art. 24 - "Status" giuridico Art. 25 - "Status" economico Art. 26 - Alta vigilanza</p> <p>Titolo V: OPERAZIONI PREPARATORIE Art. 27 - Materiale per gli Uffici elettorali Art. 28 - Bolli, verbali, urne e tabelle di scrutinio Art. 29 - Schede elettorali Art. 30 - Cabine ed urne Art. 31 - Manifesto con le istruzioni per i votanti Art. 32 - Consegna del materiale agli Uffici elettorali</p> <p>Titolo VI: OPERAZIONI DI VOTAZIONE Art. 33 - Costituzione dell'Ufficio elettorale Di Sezione Art. 34 - Poteri di polizia del Presidente Art. 35 - Accesso all'Ufficio Art. 36 - Ammissione al voto Art. 37 - Elettori impediti di votare di persona Art. 38 - Modalità della votazione Art. 39 - Orario delle Votazioni Art. 40 - Pronunce dell'Ufficio</p> <p>Titolo VII: OPERAZIONE DELL'UFFICIO ELETTORALE DI SEZIONE Art. 41 - Operazioni preliminari allo scrutinio</p>	<p>Art. 12 - Presentation of the Lists Art. 13 - Candidates' Manifesto</p> <p>CHAPTER III: ELECTORAL PROPAGANDA Art. 14 - Commencement and termination Art. 15 - Electoral meetings Art. 16 - Posters and leaflets Art. 17 - Arms and military uniforms</p> <p>CHAPTER IV: ELECTORAL OFFICES Art. 18 - Electoral Organisation Art. 19 - Electoral Section Offices Art. 20 - Electoral District Office Art. 21 - Electoral Central Office Art. 22 - Agents of the political parties Art. 23 - Appointment and oath of members of the electoral offices Art. 24 - Legal Status Art. 25 - Economic Status Art. 26 - High vigilance</p> <p>CHAPTER V: PRELIMINARY OPERATIONS Art. 27 - Material for the electoral offices Art. 28 - Stamps, records, ballot boxes and tabulation forms Art. 29 - Ballots Art. 30 - Booths and ballot boxes Art. 31 - Notice with instructions for the voters Art. 32 - Delivery of material to electoral offices</p> <p>CHAPTER VI: VOTING OPERATIONS Art. 33 - Setting up the Electoral Section Office Art. 34 - Police power of the Chairman Art. 35 - Access to offices Art. 36 - Preliminaries to voting Art. 37 - Voters unable to vote in person Art. 38 - Voting procedure Art. 39 - Voting hours Art. 40 - Decisions of the Office</p> <p>CHAPTER VII: OPERATION OF THE ELECTORAL SECTION OFFICE Art. 41 - Operations preliminary to counting Art. 42 - Counting Art. 43 - Closing of the counting</p>
---	--

<p>Art. 42 - Scrutinio Art. 43 - Chiusura delle operazioni di sorutinio Art. 44 - Nullita e contestazioni Art. 45 - Verbale della Sezione Art. 46 - Trasporto e consegna del materiale</p> <p>Titolo VIII: OPERAZIONI DELL'UFFICIO ELETTORALE DISTRETTUALE Art. 47 - Costituzione dell'Ufficio elettorale distrettuale Art. 48 - Computo dei voti Art. 49 - Vebale delle operazioni</p> <p>Titolo IX: OPERAZIONI DELL'UFFICIO ELETTORALE CENTRALE Art. 50 - Costituzione dell'Ufficio elettorale centrale Art. 51 - Proclamazione dei risultati elettorali Art. 52 - Verbale delle operazioni Art. 53 - Pubblicazione dei risultati elettorali Art. 54 - Inizio della legislatura Art. 55 - Vacanza di seggio</p> <p>Titolo X: DISPOSIZIONI PENALI Art. 56 - Violazione del diritto di propaganda Art. 57 - Violazione del diritto di voto Art. 58 - Corruzione elettorale Art. 59 - Imppedimento alla regolarita delle votazioni e degli scrutini Art. 60 - Accesso non consentito agli Uffici elettorali Art. 61 - Votazione abusiva Art. 62 - Falsificazione o sottrazione di documenti; alterazione di dati elettorali Art. 63 - Rifiuto ingiustificato di far parte di un Ufficio elettorale Art. 64 - Altre infrazioni alla Legge elettorale Art. 65 - Pena accessoria</p> <p>Titolo XI: DISPOSIZTONE FINALI Art. 66 - Norme regolamentari Art. 67 - Abrogazione Art. 68 - Entrata in vigore</p>	<p>operations Art. 44 - Nullity and disputes Art. 45 - Records of the section (<i>office</i>) Art. 46 - Transport and delivery of materials</p> <p>CHAPTER VIII: OPERATIONS OF THE ELECTPRAL DISTRICT OFFICE Art. 47 - Setting up of the Electoral District Office Art. 48 - Counting of the votes Art. 49 - Records of the operations</p> <p>ARTICLE IX: OPERATIONS OF THE CENTRAL ELECTORAL OFFICE Art. 50 - Setting up of the Central Electoral Office Art. 51 - Proclamation of the of the electoral results Art. 52 - Records of the procedures Art. 53 - Publication of the electoral results Art. 54 - Start of the term of the Legislature Art. 55 - Vacancy of a seat</p> <p>CHAPTER X: PENAL PROVISIONS Art. 56 - Violation of the right of propaganda (<i>campaigning</i>) Art. 57 - Violation of the right to vote Art. 58 - Electoral corruption Art. 59 - Interfering with the regular conduct of the voting and counting operations Art. 60 - Unauthorised access to the electoral offices Art. 61 - Illegal voting Art. 62 - Falsification or theft of documents; lateration of lectoral data Art. 63 - Unjustified refusal to be a member of an electoral office Art. 64 - Other infractions of the electoral law Art. 65 - Accessory penalties</p> <p>CHAPTER XI: FINAL PROVISIONS Art. 66 - Regulations Art. 67 - Repeals Art. 68 - Entry into force</p>
--	--

TABLE OF DEPUTIES TO BE ELECTED IN EACH DISTRICT
(Included as an annex to the Law)

	Number of Deputies	
	District	Region
MIJERTENIA REGION		
Bosaso	2	
Alula	1	
Qandala	1	
Skushuban	2	
Qardo	2	
Bebder Beila	1	
Eil	2	
Garoe	2	13
MUDUG REGION		
Galkayo	4	
El Bur	2	
El Dere	2	
Dusa Mareb	3	
Obbio	3	13
HIRAN REGION		
Beletwein	5	
Bulo Burte	7	12
BENADIR REGION		
Mogadishu	2	
Merka	2	
Qoryolay	1	
Jowhar	3	
Adale	2	
Adan Yabal	1	
Brave	3	
Afgoi	2	
Walaweyn	1	
Balad	1	18
UPPER JUBA REGION		
Baidoa	6	
Lugh Ganane	2	
Bardere	2	
Dinsor	2	
Oddur	4	
Bur Hakaba	6	22
LOWER JUBA REGION		
Kismayo	3	
Jamame	3	
Jilib	2	
Afmadou	4	12
HARGEISA REGION		
Hargeisa	6	

Gabiley	1	
Borama	3	
Zeila	2	
Berbera	5	17
BURAO REGION		
Burao	5	
Odweine	1	
Erigavo	2	
Las Korei	2	
Garadag	1	
La Anod	3	
Buhodle	2	16
	Total	123